

QUBE II

Notice originale

Schick GmbH



Nous nous réjouissons que vous vous soyez décidé(e) pour un appareil de haute qualité technique de la maison SCHICK et nous vous souhaitons beaucoup de succès et de plaisir au travail avec votre nouvelle pièce à main technique. Nous avons composé cette notice d'utilisation afin de vous familiariser avec votre nouvel appareil et afin de vous fournir les indications nécessaires pour son opération et sa maintenance.

Données relatives au projet :

Désignation du projet : QUBE II
Numéro de projet : 9000_12_02_2015
Commande :

Désignation commerciale : Schick QUBE II
Nom du produit : QUBE II

Numéro de série : Axxx xxx
Numéro de machine : 9xxx_
Modèle : QUBE II SF, ST, SK
Type : QUBE II

Fabricant : Schick GmbH

**Représentant
autorisé :**

Schick GmbH

Lehenkreuzweg 12
D 88433 Schemmerhofen
Tél. +49 7356 95000
Fax. +49 7356 950095
info@schick-dental.de
www.schick-dental.de

Lehenkreuzweg 12
88433 Schemmerhofen
Tél. 07356 9500 0
Fax. 07356 9500 95
info@schick-dental.de
www.schick-dental.de

Date de révision : 2017/04

Table des matières

1	En ce qui concerne cette notice d'utilisation	6
1.1	Généralités	6
1.2	Documentations complémentaires	6
1.3	Signes et symboles utilisés	6
1.4	Structure des avertissements.....	7
1.5	Termes techniques et abréviations utilisés.....	8
2	Dispositions générales relatives à la sécurité.....	8
2.1	Principes.....	8
2.2	Utilisation conforme aux dispositions	8
2.3	Mauvais usage prévisible	9
2.4	Sélection et qualification du personnel.....	9
2.5	Postes de travail pour le personnel d'opération	9
2.6	Dispositifs de sécurité	9
	Protection anti-incendie	10
2.7	Panneaux de sécurité.....	10
	Signification.....	10
2.8	Mesures de protection.....	10
	Équipement de protection personnelle	10
2.9	Consignes de sécurité.....	11
	Consignes générales	11
	Lors du transport.....	11
	Lors du montage	11
	Pendant l'exploitation	11
	Travaux d'entretien et de contrôle	11
	Travaux de maintenance et de réparation	11
	Modifications au niveau de la construction	11
2.10	Expansion et transformation.....	11
3	Contenu livré	12

4	Description technique.....	13
4.1	Aperçu	13
	Description du fonctionnement	13
4.2	Interfaces.....	13
4.3	Caractéristiques des outils	14
4.4	Plaque signalétique	14
	14	
5	Transport et stockage.....	15
5.1	Transport.....	15
	Exigences posées au site d'implantation	15
5.2	Stockage	15
	Exigences posées au lieu de stockage.....	15
6	Installation et mise en service	16
6.1	Installation	16
	Outillage nécessaire	17
	Mesures de précaution avant l'installation.....	17
	Effectuer l'installation	17
	Montage de l'appareil de commande à la barre d'accrochage.....	18
	Fixation du bloc secteur	18
6.2	Mise en service	19
	Établir l'alimentation	19
7	Satellite de commande	20
7.1	Aperçu et position.....	20
8	Logiciel d'utilisation.....	20
8.1	Concept d'utilisation et écran LCD	20
8.2	Aperçu des fonctions.....	22
8.3	Commande de base du satellite.....	22
8.4	Opérer la pièce à main et la commande	23
8.5	QUBE II Mettre en marche	23
8.6	Changement d'outil à la pièce à main	23

8.7	Modes de service	23
8.8	Variante Appareil sur table	23
8.9	Limitation de la vitesse de rotation maximale.....	24
8.10	Fonction de régulateur de vitesse	24
	Activer le régulateur de vitesse :.....	24
8.11	Changement du sens de rotation de la pièce à main	25
8.12	Utilisation de la spatule chauffante électrique optionnelle.....	25
	Mise en marche de la spatule chauffante électrique :	25
	Modification de la puissance de chauffage :	25
	Mise à l'arrêt de la spatule chauffante électrique :	26
8.13	QUBE II Mettre à l'arrêt.....	26
9	Aide en cas de dysfonctionnements	26
9.1	Procédure en cas de dysfonctionnements ou d'erreurs	26
9.2	Messages de dysfonctionnements et d'erreurs	26
10	Travaux d'entretien et de contrôle pour opérateurs	27
10.1	Consignes générales.....	27
10.2	Plan d'entretien et de contrôle.....	27
10.3	Effectuer les travaux d'entretien et de contrôle	28
	Démontage et nettoyage de la pince de serrage.....	28
	Démontage du câble du moteur.....	29
11	Caractéristiques techniques	30
12	Annexe	31
12.1	Adresses de service	31
12.2	Declaration of Conformity.....	32

1 En ce qui concerne cette notice d'utilisation

Avant d'opérer le QUBE II pour la première fois, vous devez lire cette notice d'utilisation.

Lisez en particulier le chapitre 2 « Dispositions générales relatives à la sécurité ».

1.1 Généralités

Cette notice est censée vous faciliter la familiarisation avec QUBE II et l'utilisation de ses possibilités d'utilisation conformes aux dispositions.

La notice d'utilisation contient des indications importantes, afin de pouvoir exploiter QUBE II de manière sûre et correcte. Leur respect aide :

- à éviter des dangers
- à réduire les frais de réparation et les temps d'immobilisation
- à augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit

Cette notice d'utilisation doit être lue et appliquée par chaque personne chargée de travaux avec QUBE II.

En plus de cette notice d'utilisation, les prescriptions relatives à la prévention d'accidents et à la protection de l'environnement applicables au lieu d'utilisation doivent être respectées.

1.2 Documentations complémentaires

Sous www.schick-dental.de, vous trouvez toujours la version actuelle de cette notice d'utilisation ainsi que des informations actuelles relatives au produit.

1.3 Signes et symboles utilisés

Dans cette notice d'utilisation, les signes et symboles suivants sont utilisés :

- Symbole d'activité : Le texte suivant ce signe décrit des instructions d'activité, qui doivent être effectuées dans l'ordre indiqué du haut vers le bas.
- ✓ Symbole de résultat : Le texte suivant ce signe décrit le résultat d'une action.



Symbole d'information : Informations supplémentaires

1.4 Structure des avertissements

Niveaux d'avertissement	Mot de signalisation	Utilisation en cas de ...	Conséquences possibles, si la consigne de sécurité n'est pas respectée :
	DANGER	Domages corporels (danger immédiat imminent)	Mort ou blessures des plus graves !
	AVERTISSEMENT	Domages corporels (situation potentiellement dangereuse)	Mort ou blessures des plus graves !
	PRUDENCE	Domages corporels	Blessures légères ou mineures !

Tab. 1.1 Niveaux d'avertissement

Les avertissements sont structurés de la façon suivante :

- Pictogramme avec mot de signalisation correspondant au niveau d'avertissement
- Description du danger (type de danger)
- Description des conséquences du danger (conséquences du danger)
- Mesures (activités) pour l'évitement du danger



DANGER !

Type de danger (texte)

Conséquences du danger (texte)

- Prévention du danger (texte)

Signes

d'avertissement Des consignes de sécurité spéciales sont émises aux endroits pertinents respectifs. Elles sont marquées par les symboles suivants.



Zone à danger générale

Ce signe figure devant des activités, pendant l'exercice desquelles il y a risque de dommages corporels et de graves dommages matériels.

S'il existe une source de danger sans équivoque, alors un des symboles suivants est placé devant.



Haute tension

Ce signe figure devant des activités, pendant l'exercice desquelles il y a risque d'une décharge électrique, éventuellement avec des conséquences mortelles.



Blessures aux mains

Ce signe figure devant des activités, pendant l'exercice desquelles il y a risque de blessure au niveau des mains.

1.5 Termes techniques et abréviations utilisés

Abréviation	Signification
PM	Pièce à main de moteur
CG	Commande au genou
CP	Commande à pied
CT	Commande sur table

Tab. 1.2 Abréviations utilisées

2 Dispositions générales relatives à la sécurité

2.1 Principes

Utilisation uniquement avec les vitesses de rotation maximales prévues par le fabricant de l'outil. Seule utilisation d'outils prévus par le fabricant/le commerçant en rapport avec l'application des données de performance de QUBE.

Champ d'application : Industrie, commerce

Qualification personnelle : Les personnes suivant une formation et les stagiaires uniquement après une instruction par un opérateur expérimenté

Avec la spatule chauffante électrique proposée en option, il est possible d'effectuer une modulation thermique des cires.

L'opération se fait manuellement, au choix à travers le satellite de commande (version sur table), la commande au genou, au pied, à pédale.

2.2 Utilisation conforme aux dispositions

Les installations QUBE sont exclusivement conçues pour l'utilisation universelle dans le laboratoire dentaire pour le traitement à sec de pièces à usiner fixes, comme par ex. des couronnes, des bridges dentaires ainsi que des travaux sur matière plastique et de coulées sur modèles. Uniquement des outils déterminés pour le traitement de ces matériaux précis doivent être utilisés.

2.3 Mauvais usage prévisible

Le système ne doit pas être utilisé :

- dans un environnement à risque d'explosion
- pour des applications médicales sur le patient
- pour le traitement de matériaux humides
- pas de matériaux inflammables et combustibles
- Toute utilisation différente de celle prévue par le fabricant conformément aux dispositions est un mauvais usage
- Pas de nettoyage de la pièce à main au moyen d'air comprimé autorisé

2.4 Sélection et qualification du personnel

Qualification personnelle : Les personnes suivant une formation et les stagiaires uniquement après une instruction par un opérateur expérimenté

2.5 Postes de travail pour le personnel d'opération

Poste de travail en secteur dentaire dans le laboratoire dentaire/laboratoire de cabinet/cabinet dentaire.

2.6 Dispositifs de sécurité

La machine technique QUBE II dispose d'un satellite de commande, qui représente la vitesse de rotation maximale préalablement réglée directement dans le champ de vision de l'utilisateur.



Protection anti-incendie

Pas d'exigences particulières

2.7 Panneaux de sécurité



Référence à la plaque signalétique sur l'appareil de commande

Signification

Lire consciencieusement la notice d'utilisation avant la mise en service.

2.8 Mesures de protection

Ne pas porter des cheveux longs ouverts.

Toujours se servir de l'aspiration.

Équipement de protection personnelle

Lunettes de protection

Aspiration au poste de travail

2.9 Consignes de sécurité

Consignes générales

Prudence !

Risque de blessure par outils pointus et/ou en rotation !

Porter des lunettes de protection.

Lors du transport

Transport ou expédition uniquement dans l'emballage d'origine, respectivement dans un colis d'expédition approprié.

Lors du montage

L'accès à l'alimentation électrique du bloc secteur ne doit pas être rendu difficile par le montage.

Pendant l'exploitation

Opération et exploitation uniquement avec une installation d'aspiration suffisante et avec vêtements de protection appropriés.



En fonctionnement à course à gauche, sous certaines conditions, il se peut que la pince de serrage se desserre lors de l'utilisation d'une pièce à main standard !

Travaux d'entretien et de contrôle

- conformément à la notice d'utilisation
- Personnes suivant une formation et stagiaires uniquement après l'instruction par un opérateur expérimenté

Travaux de maintenance et de réparation

- Uniquement par le fabricant
- Réglage, apprentissage uniquement par du personnel formé en la matière disposant de connaissances spéciales pour la classe d'appareil respective.

Modifications au niveau de la construction

Des modifications au niveau de la construction sur le produit ne sont pas autorisées.

2.10 Expansion et transformation

Lors de l'utilisation de la spatule chauffante électrique en option, il y a risque de brûlure par les sondes de modélisation chaudes.

3 Contenu livré

Appareil de commande actionné avec le genou :	no.d'article	Appareil de commande, actionné avec le pied :	no.d'article
QUBE II SK	9516	QUBE II SF	9517
Pièce à main et câble	9500	Pièce à main et câble	9500
Satellite de commande	9520	Satellite de commande	9520
support pour pièce à main avec deux clés pour changer la pince	9127	support pour pièce à main avec deux clés pour changer la pince	9127
alimentation électrique	9102	alimentation électrique	9102
velcro	9130	câble d'alimentation	2160
câble d'alimentation	2160	câble de connection satellite 2m	9124
litage de suspension	9103	transmetteur de signaux pour aspiration	9060
vis - 2 pièces -	3170	velcro	9130
câble de connection satellite 2m	9124		
transmetteur de signaux pour aspiration	9060		

Appareil de commande sur table	no.d'article	Optional	no.d'article
QUBE II ST	9518	interrupteur à pédale	6370/2
Pièce à main et câble	9500	pédale dynamique QUBE / Q 9440	
Satellite de commande	9520		
support pour pièce à main avec deux clés pour changer la pince	9127		
alimentation électrique	9102		

velcro	9130
câble d'alimentation	2160
litéau de suspension	9103
vis - 2 pièces -	3170
câble de connection satellite 2m	9124
transmetteur de signaux pour aspiration	9060

4 Description technique

4.1 Aperçu

L'installation QUBE est un système de postes de travail moderne pour l'utilisation universelle dans le laboratoire dentaire pour le traitement de couronnes, de bridges dentaires ainsi que pour des travaux sur matière plastique et de coulées sur modèles. De même, des cires peuvent être modelées avec la spatule chauffante électrique disponible en option. QUBE II est disponible en trois différentes variantes de commande : Commande au genou (CG), commande au pied (CP) et commande sur table (CT).

Description du fonctionnement

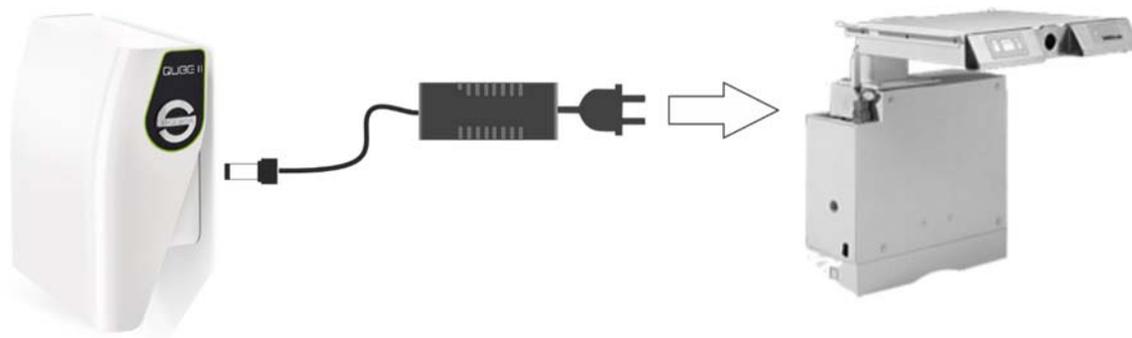
La pièce à main est utilisée en tant qu'outil de meulage ou de séparation guidé à la main. La limitation de la vitesse de rotation maximale de la pièce à main se fait à travers le satellite de commande et sa surface tactile. En fonction de la version, le réglage de la vitesse de rotation se fait de manière variable à travers la commande au genou, au pied ou le démarreur dynamique à pédale raccordé (uniquement version sur table).

4.2 Interfaces

Les appareils de commande de QUBE II disposent des interfaces suivantes vers les autres machines :

Raccordement pour la commande d'installations d'aspiration. Afin d'exploiter QUBE II en rapport avec une aspiration de poste de travail avec fonction automatique, le signaliseur pour le signal d'aspiration doit être raccordé. Ce dernier est enfiché dans le connecteur de signalisation d'aspiration sur l'appareil de commande, comme cela est montré dans l'illustration, et sur le côté opposé dans la fiche de raccordement correspondante de l'aspiration

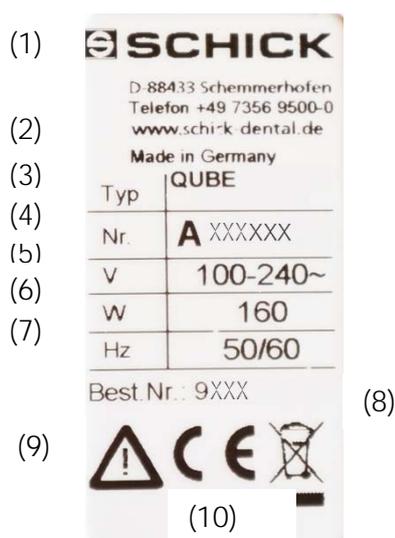
de poste de travail. Si QUBE est exploité avec un dispositif d'aspiration de poste individuel KaVo SMARTair ou d'une ouverture de point d'aspiration Zubler AP 501, alors le câble de commande, N° de réf. : 9229, pour la connexion et la sécurisation du signal de commutation peut être utilisé.



4.3 Caractéristiques des outils

Uniquement des outils avec concentricité irréprochable doivent être utilisés. Diamètre de tige en fonction de la variante de la pince de serrage 2,35 mm ou 3 mm.

4.4 Plaque signalétique



1. Fabricant
2. Type
3. Numéro de série
4. Alimentation en tension
5. Puissance
6. Fréquence du secteur
7. N° de réf. de commande
8. Pictogramme : Indication relative à l'élimination
9. Pictogramme : Respecter la notice d'utilisation
10. Marquage CE

5 Transport et stockage

5.1 Transport

Si, lors de la remise de la marchandise, un endommagement de l'emballage est visible de l'extérieur, ce dernier doit immédiatement être communiqué à la société de transport et être confirmé par écrit. Ensuite, le dégât doit immédiatement être signalé à la Schick GmbH.

Exigences posées au site d'implantation

Des appareils fortement refroidis doivent être amenés à température ambiante avant leur mise en service. Risque de formation d'eau de condensation.

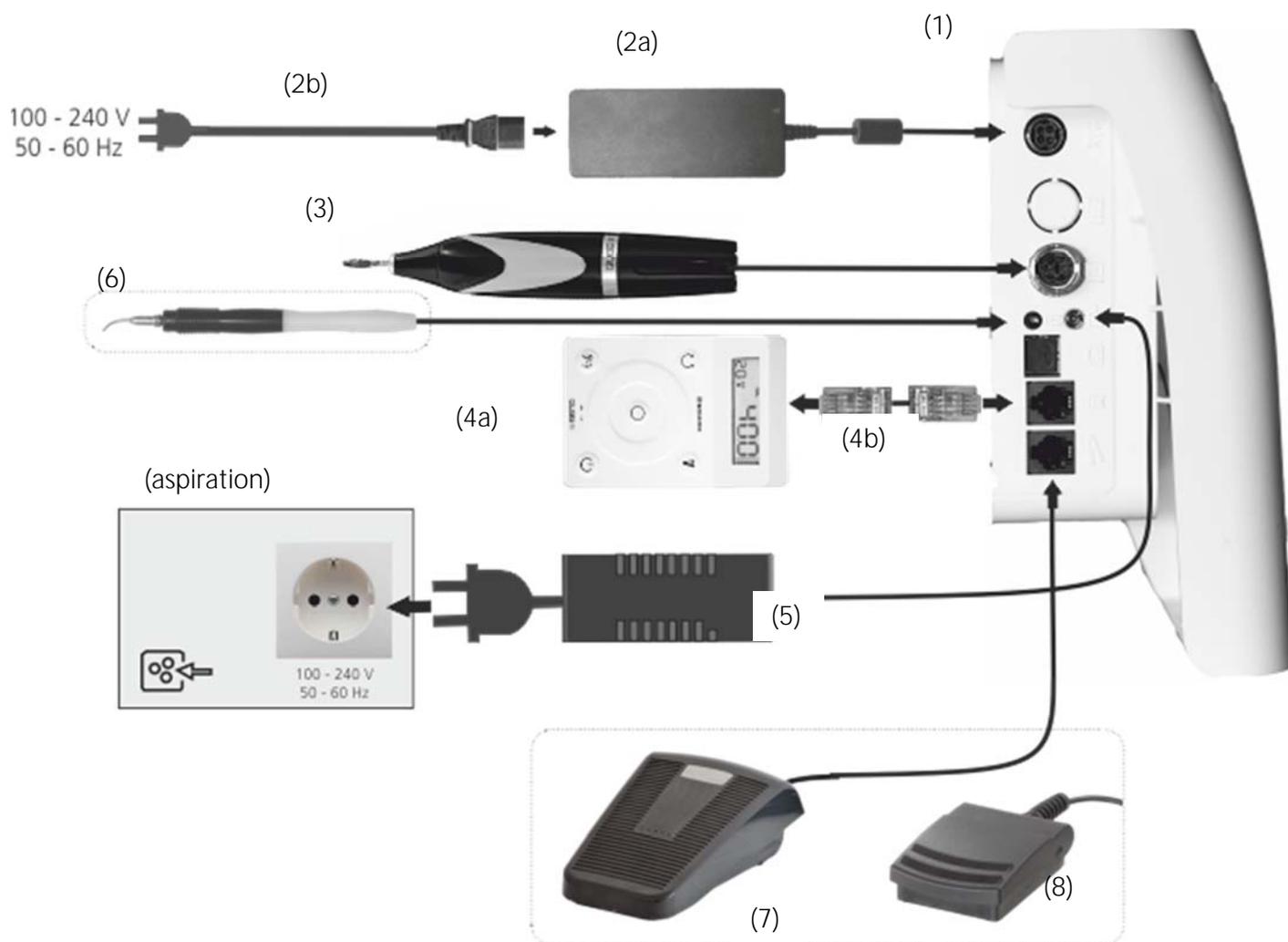
5.2 Stockage

Exigences posées au lieu de stockage

Dans l'emballage d'origine, uniquement à l'intérieur, protégé contre l'humidité.

6 Installation et mise en service

6.1 Installation



1. bloc de commande (commande au pied, au genou ou sur table)
- 2a. alimentation électrique
- 2b. câble électrique
3. Pièce à main avec cordon
- 4a. Satellite de commande
- 4b. câble de connexion satellite
5. signaleur pour d'aspiration
6. Spatule chauffante électrique (en option)
7. pédale dynamique (optionnel pour la version sur table)
8. interrupteur à pédale (optionnel pour version sur table)

Outillage nécessaire

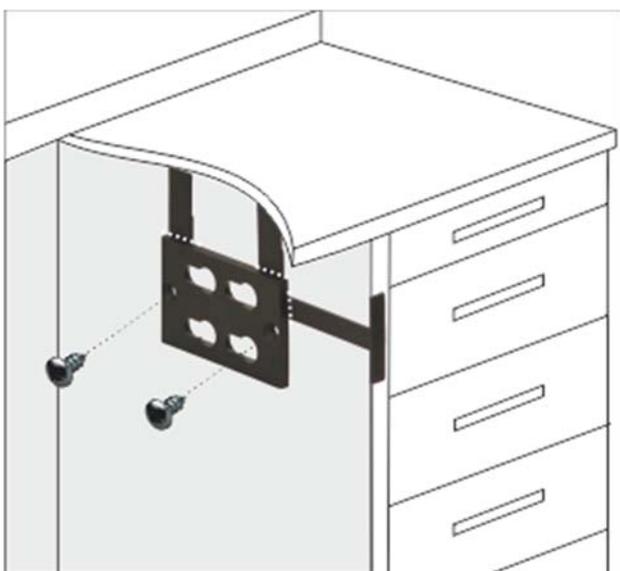
Pour la version de commande au genou, resp. sur table : Tournevis en croix, éventuellement perceuse/visseuse sans fil pour la fixation de la barre d'accrochage.

Mesures de précaution avant l'installation

Lors de travaux sur l'installation électrique, débrancher la fiche secteur.

Effectuer l'installation

Montage de la barre d'accrochage pour l'appareil de commande au genou ou montage caché de l'appareil de commande sur table.



- 1. La barre d'accrochage doit être pourvue d'écarteurs, qui servent en tant que butée pour le positionnement correct de l'appareil de commande au genou.
- A cet effet, la barre d'accrochage doit être positionnée de manière correspondante sur la table de travail et doit être fixée avec les vis jointes. Après le montage, les trois écarteurs peuvent aisément être retirés de la barre d'accrochage.

Montage de l'appareil de commande à la barre d'accrochage

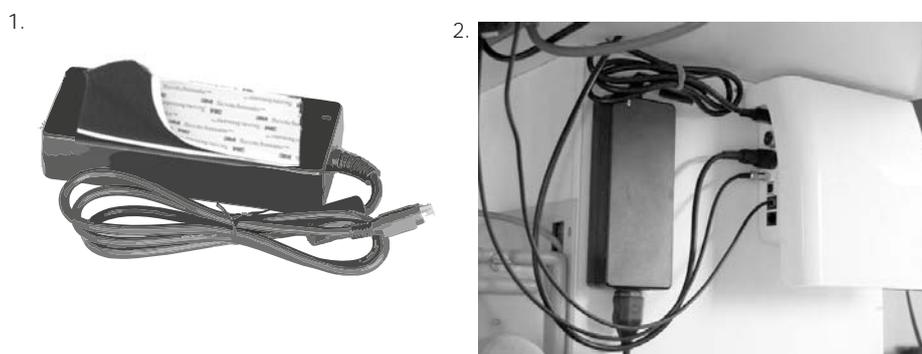


- 2. Pour le montage de l'appareil de commande au genou, ce dernier est placé avec l'évidement au dos sur la barre d'accrochage et est poussé vers l'arrière jusqu'à l'enclenchement audible.

Fixation du bloc secteur

Fixation du bloc secteur au moyen du ruban adhésif joint à la livraison.

Le ruban auto-adhésif compris dans le volume de livraison peut être utilisé pour fixer le bloc secteur dans l'espace réservé aux pieds de la table de travail.



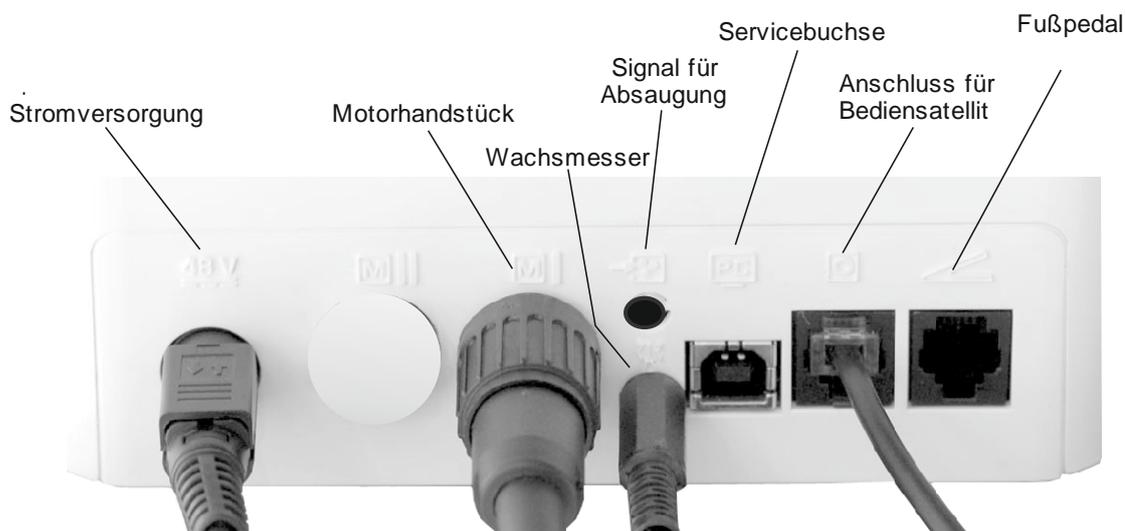
- 1. Retirer un des deux films de protection du ruban adhésif et coller ce dernier sur le bloc secteur.

- 2. Retirer le deuxième film de protection du ruban et coller le bloc secteur sur une surface propre, sèche et droite.

i Évitez une charge de traction permanente à travers d'éventuels câbles posés défavorablement sur le bloc secteur !

6.2 Mise en service

Établir l'alimentation



- Raccordez la pièce à main de moteur au connecteur « MI ». Raccordez le satellite de commande avec l'appareil de commande à travers le câble.
- En option : Enfichez la fiche de la spatule chauffante électrique dans le raccordement de l'appareil de commande.
- Enfichez la fiche de l'adaptateur secteur dans le connecteur d'alimentation électrique de l'appareil de commande. Raccordez le câble de secteur au bloc secteur.

i Uniquement brancher le câble de secteur dans la prise de courant une fois que la pièce à main et le satellite de commande ont été raccordés correctement (100 - 230 Volt, 50/60 Hz)

- ✓ Dès que l'alimentation électrique est établie, l'appareil se met en marche.

7 Satellite de commande

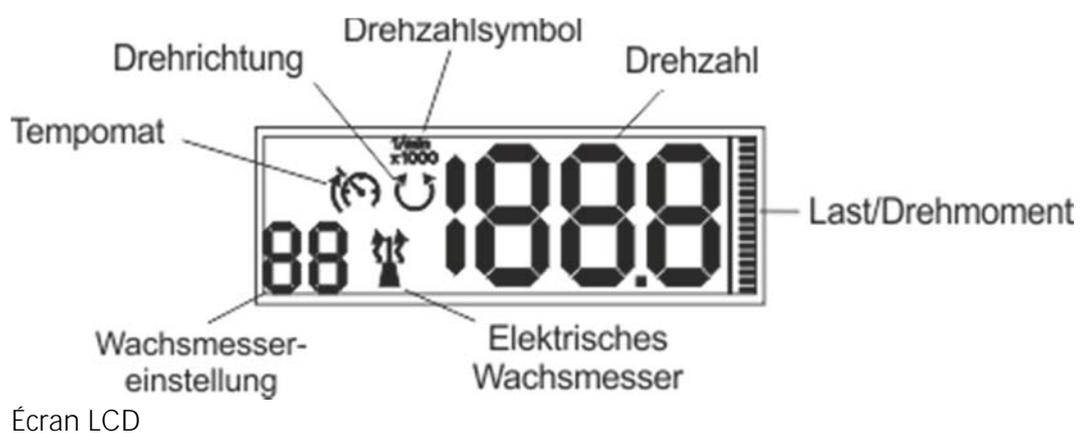
7.1 Aperçu et position



Position des éléments de commande et d'affichage

8 Logiciel d'utilisation

8.1 Concept d'utilisation et écran LCD

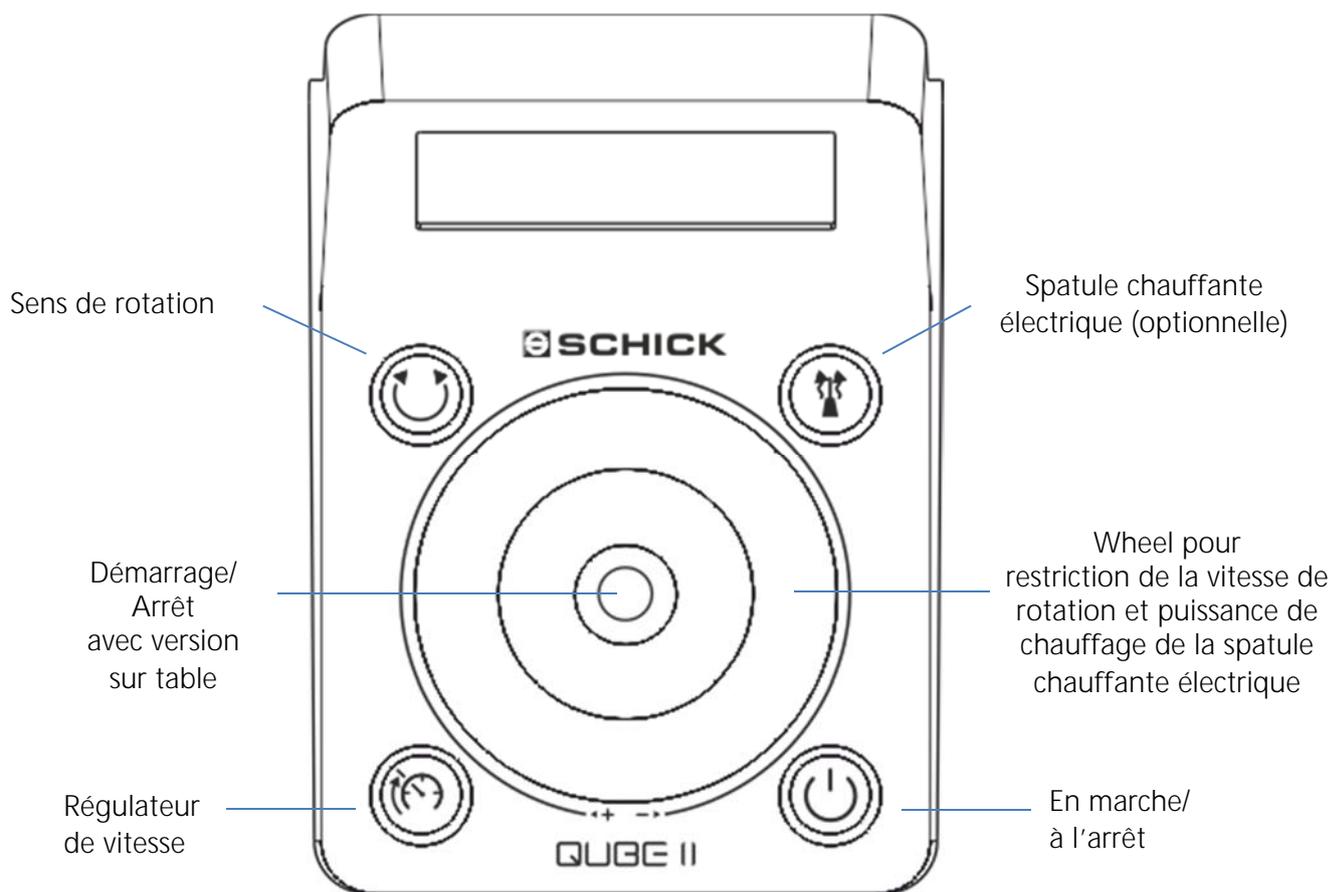


Après la mise en marche, l'écran LCD du satellite de commande QUBE II informe au sujet de tous les états de fonctionnement de l'appareil.

Les paramètres suivants sont affichés séparément :

- *Affichage de disponibilité* : (mis en marche/à l'arrêt) L'écran affiche « OFF », lorsque QUBE est à l'arrêt.
- *Disponibilité opérationnelle* : L'écran affiche la vitesse de rotation maximale préalablement sélectionné et le sens de rotation.
- *État de fonctionnement* : Pendant que le moteur est en marche, le symbole de vitesse de rotation brille en continu, le symbole de vitesse de rotation clignote lorsque le moteur est à l'arrêt.
- *Vitesse de rotation* : Affiche la vitesse de rotation maximale préalablement réglée (x 1000)
- *Charge/Vitesse de rotation* : L'affichage à barres indique la puissance actuellement utilisée en cas de sollicitation du moteur. Lorsque toutes les barres sont affichées et que la pièce à main continue d'être sollicitée, alors la mise hors circuit de sécurité désactive le moteur.
- *Spatule chauffante électrique* : Si une spatule chauffante électrique optionnelle est utilisée, ceci est illustré par un symbole éclairé.
- *Réglage de la spatule chauffante électrique* : Affiche la valeur de chauffage pré-réglée
- *Régulateur de vitesse* : Affiche le régulateur de vitesse activé
- *Sens de rotation* : Affiche le sens de rotation actuel du moteur

8.2 Aperçu des fonctions



8.3 Commande de base du satellite

Le satellite de commande dispose de cinq touches tactiles dans les domaines marqués par renforcements, ainsi qu'un régulateur de vitesse tactile (désigné dans ce qui suit en tant que « Wheel »). Pour l'activation, il suffit de légèrement taper sur les touches tactiles avec les doigts, respectivement de conduire le doigt de manière circulaire endéans les renforcements pour le Wheel.

Chaque activation d'une des touches est rendue visible sur l'écran LCD.

Pour plus de détails relatifs à l'utilisation des différentes fonctions, voir point 8.1

8.4 Opérer la pièce à main et la commande

8.5 QUBE II Mettre en marche

Taper une fois brièvement sur le symbole  sur le satellite de commande. La mise en marche est confirmée par un bref triple signal sonore.

8.6 Changement d'outil à la pièce à main

En tournant la gaine de poignée sur la pièce à main, la pince de serrage peut être ouverte, resp. fermée.



Remarque :



Changement d'outil uniquement avec le moteur à l'arrêt ! En ce qui concerne la précision et la durée de vie de la pince de serrage, un outil doit toujours être serré dans la tige de protection jointe au départ de l'usine - également en cas de non-exploitation.



Prudence : Afin d'éviter un pliage des manches d'outils en cas de vitesses de rotation élevées, par principe, toujours insérer les outils aussi loin que possible dans la pince de serrage, afin d'obtenir la force de maintien maximale !

8.7 Modes de service

- Régulation variable de la vitesse de rotation de la pièce à main à travers la commande au genou, au pied, resp. le démarreur dynamique à pédale avec la version sur table.
- Régulateur de vitesse  (voir également sous le point 9.6).

8.8 Variante Appareil sur table

Si QUBE II des accessoires sont exploités dans la version CT sans pédale à pied raccordée (voir page d'accessoires p.12), alors le démarrage/l'arrêt de la pièce à main se fait à travers la touche au centre du Wheel (voir ill. 8.2)

- Régler la vitesse de rotation souhaitée à travers le Wheel sur le satellite de commande.
- Démarrer la pièce à main à travers la touche o.



Impérativement prendre en compte la vitesse de rotation maximale admissible de l'outil serré avant le démarrage de la pièce à main !

8.9 Limitation de la vitesse de rotation maximale

Si une vitesse de rotation est réglée à travers le Wheel sur le satellite de commande, alors cette dernière ne peut pas être dépassée avec les éléments de commande (commande au pied ou au genou). La régulation des vitesses de rotation se fait de manière dynamique avec les éléments de commande jusqu'à la vitesse de rotation réglée.

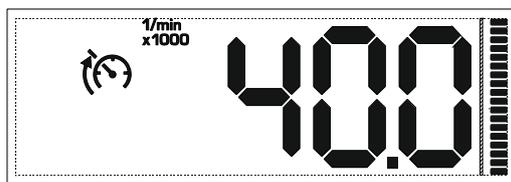


Pour l'utilisation de la plage de vitesses de rotation entre 200 et 1.000 1/min, la vitesse de rotation maximale au satellite de commande doit être limitée à 1.000 1/min.



Le clignotement du symbole de vitesse de rotation $\frac{1}{min} \times 1000$ signale que le moteur est à l'arrêt. Si le symbole de vitesse de rotation brille en continu, cela signifie que le moteur est en marche.

8.10 Fonction de régulateur de vitesse

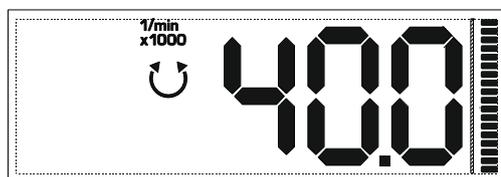


Avec la fonction de régulateur de vitesse, la pièce à main de moteur peut être exploitée sans avoir à actionner continuellement l'élément de commande (commande au genou, au pied, resp. démarreur dynamique à pédale).

Activer le régulateur de vitesse :

- ✓ Appuyer une fois sur la touche . Le symbole  apparaît à l'écran.
- ✓ Dès que la vitesse de rotation est maintenue constante pendant plus de deux secondes à travers l'élément de commande, alors l'élément de commande peut être relâché et la pièce à main continue de fonctionner avec la vitesse de rotation dernièrement utilisée. Pour arrêter la pièce à main, appuyer une fois brièvement sur l'élément de commande.

8.11 Changement du sens de rotation de la pièce à main



La pièce à main QUBE II peut être alternée entre course à droite et course à gauche à travers le satellite de commande. Le sens de rotation pré-réglé au départ de l'usine est à droite.

Changement du sens de rotation :

- Appuyer une fois brièvement sur la touche . Le symbole sur l'écran LCD indique le sens de rotation sélectionné.



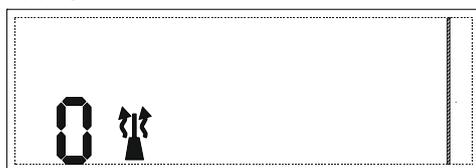
Si la pièce à main QUBE II est sollicitée plus fortement en course à gauche, alors la pince de serrage peut se desserrer. Lorsque QUBE II est utilisée avec des outils de course à gauche par des gauchers, alors la pièce à main spéciale pour gauchers, référence 9002/08, devrait être utilisée.

8.12 Utilisation de la spatule chauffante électrique optionnelle

Si la spatule chauffante électrique optionnelle, référence 9066, est raccordée à l'appareil de commande du QUBE II, alors cette dernière peut également être réglée à travers le satellite de commande.

Mise en marche de la spatule chauffante électrique :

- Appuyer une fois brièvement sur la touche . L'écran LCD passe à l'affichage de la puissance de chauffage



Si le processus de réglage est interrompu par l'actionnement de l'élément de commande, la puissance de chauffage réglée est réinitialisée.

- Régler une valeur de chauffage entre 1 et 20 à travers le Wheel dans l'espace de trois secondes.
- ✓ Après trois secondes, l'écran repasse à l'affichage normal de vitesse de rotation, indique le symbole  et la spatule chauffante électrique chauffe à la valeur réglée.

Modification de la puissance de chauffage :

- Appuyer une fois brièvement sur la touche  et adapter la valeur de chauffage à travers le Wheel en l'espace de trois secondes.

- ✓ S'il n'y a pas de changement de la valeur de chauffage, la spatule chauffante électrique se désactive.

Mise à l'arrêt de la spatule chauffante électrique :

- Appuyer une fois brièvement sur la touche .
- ✓ Après trois secondes supplémentaires sans aucune nouvelle entrée, la spatule chauffante électrique est à l'arrêt.

8.13 QUBE II Mettre à l'arrêt

Maintenir le symbole  sur le satellite de commande pour une durée supérieure à 2 secondes. La mise à l'arrêt est confirmée par un bref triple signal sonore.

9 Aide en cas de dysfonctionnements

9.1 Procédure en cas de dysfonctionnements ou d'erreurs

Les messages d'erreurs disparaissent immédiatement de l'écran d'affichage, dès que la commande au genou ou au pied sont relâchés, ou si le dysfonctionnement est éliminé. Ainsi, les temps d'attente pour un redémarrage sont supprimés.

Exception : Si la version sur table sans interrupteur à pied est exploitée, tous les messages d'erreurs doivent être réinitialisés en appuyant et en maintenant simultanément les champs tactiles  +  + . Une réinitialisation complète de l'unité de commande se fait en coupant l'alimentation électrique.

Si un dysfonctionnement ne peut pas être supprimé au moyen de la description figurant ci-dessus, veuillez-vous adresser à un partenaire de service autorisé ou directement à la société Schick.

9.2 Messages de dysfonctionnements et d'erreurs

L'appareil de commande QUBE II dispose d'un système électronique de commande intelligent, qui reconnaît d'éventuels dysfonctionnements et peut les représenter en tant que code d'erreur sur le satellite de commande. Dans le cas de l'apparition d'un dysfonctionnement, ce dernier est indiqué par un écran d'affichage brillant rouge du satellite de commande, un appareil de commande clignotant rouge et par un message d'erreur en format « Exxy ».



Exemple d'un message d'erreur : Erreur E0804

E0804 / E0201	Pas de pièce à main raccordée	Contrôler, si la pièce à main est raccordée correctement – vérifier la fiche avec la fermeture à baïonnette !
E0806	Mise à l'arrêt pour cause de décharge	Réduire la force de compression sur la pièce à traiter
E0802	Pièce à main bloquée	Contrôler si la pince de serrage est bloquée. Contrôler l'aisance de fonctionnement de l'arbre.
	Rupture de câble	Remplacer le câble de la pièce à main.
Erreur générale	L'appareil de commande clignote rouge, pas d'affichage sur le satellite de commande, touches sans fonctions	Contrôler le câble de raccordement du satellite de commande, débrancher la fiche secteur et la rebrancher.
Erreur générale	Les touches réagissent mal	Débrancher la fiche secteur et la rebrancher. En cas de redémarrage, ne pas toucher le satellite de commande, afin d'éviter un calibrage erroné !

10 Travaux d'entretien et de contrôle pour opérateurs

10.1 Consignes générales

La pièce à main de moteur QUBE II est conçue pour une durabilité maximale, mais la pince de serrage doit toutefois être démontée et nettoyée de temps en temps et la saleté accumulée sous la pointe de la pièce à main doit être éliminée à l'aide d'un pinceau.

Des salissures sur les surfaces en plastique peuvent être éliminées avec un chiffon sec.

Ne pas utiliser de détergents agressifs !

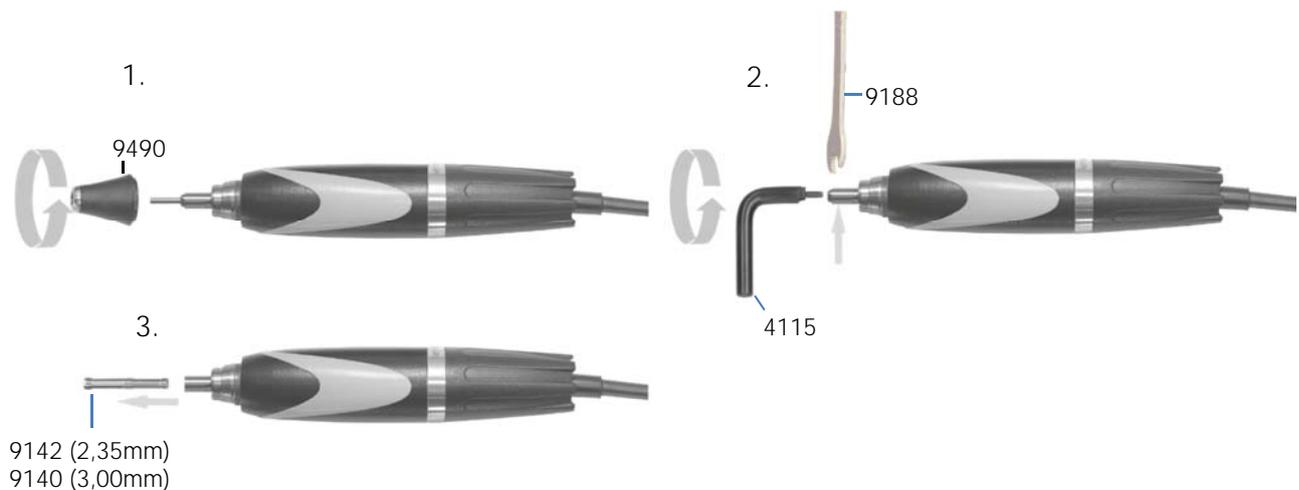
10.2 Plan d'entretien et de contrôle

Plan d'entretien et de contrôle pour pièce à main QUBE II :

Intervalle	Activités d'entretien et de contrôle	Remarques
Une fois par semaine	Démonter la pointe et supprimer la saleté	Ne pas utiliser d'air comprimé !
Une fois par mois	Démonter, nettoyer et graisser la pince de serrage	Graisser avec l'article de référence 51/1

10.3 Effectuer les travaux d'entretien et de contrôle

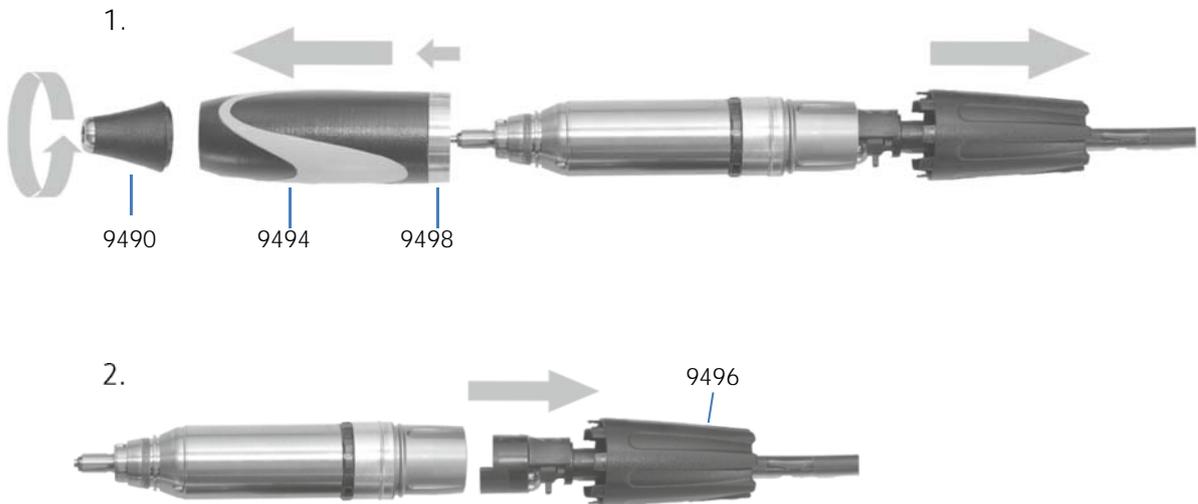
Démontage et nettoyage de la pince de serrage



1. Prélever l'outil, dévisser la pointe et retirer le capuchon anti-poussière de la pièce à main
2. Introduire la clé pour pince de serrage (référence 4115) dans la pince de serrage ouverte, tenir la clé à fourche (référence 9188) sur la surface de clé sur l'arbre et dévisser la pince de serrage d'un coup, le cas échéant en tapant sur la clé de pince de serrage.
3. Prélever la pince de serrage de l'arbre

- i** Après un nettoyage en profondeur de la pince de serrage, cette dernière doit être légèrement graissée avec de la graisse spéciale (référence 51/1) sur le côté extérieur avant le remontage.
- i** Ne serrer la pince de serrage que légèrement lors du remontage ! En fonctionnement normal (course à droite), la pince de serrage se resserme d'elle-même.
- i** En ce qui concerne la précision et la durée de vie de la pince de serrage, un outil doit toujours être serré dans la tige de protection jointe au départ de l'usine - également en cas de non-exploitation.
- i** Ne jamais nettoyer la pièce à main avec de l'air comprimé !
- i** Vous trouvez la clé pour pince de serrage adéquate sur le côté inférieur de rangement de la pièce à main.

Démontage du câble du moteur



1. Dévisser la pointe de la pièce à main, retirer la douille de poignée avec anneau et le capuchon de câble dans la direction de la flèche.
2. Sortir le corps de fiche du câble de moteur de la pièce à main



Lors du montage du corps de fiche, veiller au positionnement correct des fiches de contact !

11 Caractéristiques techniques

Pièce à main:

Vitesse de rotation	200 – 60.000 1/min
Couple	9 Ncm
Diamètre	29 mm
Longuer	140 mm
Poids sans le câble	180 g
Poids avec le câble	320 g
Refroidissement	Système fermé sans refroidissement
Sysetème d'entraînement	Moteur CC sans collecteur
Tolérance de concentricité	< 0,02 mm
Pinces de serrage	Ø 2,35 und 3,0 mm (optional)
Changement d'outil	Serrage rapide

bloc de commande:

Dimensions :	Au genou	Au pied	Sur table
Largeur	95 mm	155 mm	155 mm
Hauteur	203 mm	75 mm	55 mm
Profondeur	210 mm	220 mm	155 mm
Poids	902 g	1.820 g	555 g
	Satellite	Alimentation électrique	
Largeur	84 mm	175 mm	
Hauteur	60 mm	35 mm	
Profondeur	115 mm	70 mm	
Poids	280 g	682 g	
Tension de service	100 – 240 Volt		
Puissance	160 Watt		

12 Annexe

12.1 Adresses de service

Schick GmbH

Lehenkreuzweg 12

88433 Schemmerhofen

Tél. : +49 7356 9500-0

Fax : +49 7356 950095

Adresse e-mail : info@schick-dental.de

Internet : www.schick-dental.de

En cas de besoin de service, veuillez envoyer votre appareil directement à la société Schick.

12.2 Declaration of Conformity

We, Schick GmbH
Lehenkreuzweg 12
D-88433 Schemmerhofen

declare herewith, that the product

QUBE II consisting of
QUBE II motorhandpiece 9500 in connection with
QUBE II unit 9516, 9517, 9518 and
QUBE II control satellite 9520 and
foot switch (on/off) 6370/2
dynamic foot control 9440



Is in conformity with the following provisions of Directive:

2006/42/EG	(machinery directive)
2014/30/EU	(EMC directive)
2011/65/EU	(RoHS)

name and address of person
in charge

Wolfgang Schick
Lehenkreuzweg 12
88433 Schemmerhofen

Schemmerhofen, April 2017



W. Schick
manager

Subject to technical modifications

This unit complies with the current VDE (German association of electrical technicians) regulations concerning safety and suppression.

These operating instructions should be readily accessible and are best kept close to the unit itself.

We would like to take this opportunity to advise you that a proper repair service and suitable qualified personnel are required for such highly developed technical equipment. SCHICK guarantees to carry out perfect repairs using original spare parts.



Schick GmbH
Lehenkreuzweg 12
D-88433 Schemmerhofen
Telefon +49 7356 9500-0
Telefax +49 7356 9500-95
E-Mail info@schick-dental.de
Internet www.schick-dental.de

La société Schick GmbH se réserve le droit de modifier cette documentation et les descriptions, les mesures et les données techniques y figurant sans avis préalable.

La société Schick GmbH n'assume pas de responsabilité pour d'éventuelles erreurs figurant dans cette documentation. En aucun cas la société Schick GmbH ne peut être tenue responsable pour des dommages ou des dommages subséquents résultant de l'application de cette documentation ou de l'utilisation du matériel informatique et du logiciel y étant décrit.

La sécurisation et la gestion de données sont de la responsabilité de l'utilisateur. La société Schick GmbH n'assume aucune responsabilité pour la perte ou la manipulation d'ensembles de données déjà existants.

Nous rendons attentifs au fait que tout type de reproduction, également à des fins internes à l'entreprise, est interdit. Le contenu ne doit pas être mis à disposition de tiers et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.

© La société Schick GmbH reste détentrice de tout droit de propriété intellectuelle